

A Note on This Edition

This is the first English translation of all of Nietzsche's writings, including his unpublished fragments, with annotation, afterwords concerning the individual texts, and indexes, in nineteen volumes. The aim of this collaborative work is to produce a critical edition for scholarly use. Volume 1 also includes an introduction to the entire edition, and Volume 19 will include a detailed chronology of Nietzsche's life. While the goal is to establish a readable text in contemporary English, the translation follows the original as closely as possible. All texts have been translated anew by a group of scholars, and particular attention has been given to maintaining a consistent terminology throughout the volumes. The translation is based on *Friedrich Nietzsche: Sämtliche Werke. Kritische Studienausgabe in 15 Bänden* (1980), edited by Giorgio Colli andazzino Montinari. The still-progressing *Nietzsche Werke: Kritische Gesamtausgabe*, which Colli and Montinari began in 1963, has also been consulted, and significant editorial notes that are not to be found in the *KSA* have been taken from this edition. The Colli-Montinari edition is of particular importance for the unpublished fragments, comprising more than half of Nietzsche's writings and published there for the first time in their entirety. Besides listing textual variants, the annotation to this English edition provides succinct information on the text and identifies events, names (except those in the Index of Persons), titles, quotes, and biographical facts of Nietzsche's

own life. The notes are numbered in the text and are keyed by phrase. The Afterword presents the main facts about the origin of the text, the stages of its composition, and the main events of its reception. The Index of Persons includes mythological figures and lists the dates of birth and death as well as prominent personal characteristics. Since the first three volumes have appeared, important corrections to the 1980 edition of the *Kritische Studienausgabe* have been noted, and these corrections have been incorporated into the translation that appears here.

ERNST BEHLER AND ALAN D. SCHRIFT